

BORDER BUDA

NL

Border Buda is een cultureel project dat focust op het gebied Buda, een industrieterrein dat zich uitstrekt over Machelen, Vilvoorde en Brussel. Buda kent veel leegstand, daverende vrachtwagens, ongeorganiseerde architectuur en woekend onkruid. Het is een industriële grijze zone, met een rijke geschiedenis en een groot potentieel. Helaas is het gebied een blinde vlek voor veel bewoners van de drie aangrenzende gemeenten. Het project wil samen met een aantal kunstenaars een eerste stap zetten om dit gebied te verkennen met als doel de blik van de inwoners van Machelen, Vilvoorde en Brussel (Haren) terug op Buda te richten en er opnieuw een intergenerationale ontmoetingsplek van te maken. De eerste fase van het project focust op artistieke installaties in de openbare ruimte en de zoektocht naar een permanente plek in de leegstaande panden in Buda. De realisatie van het artistieke parcours is het resultaat van een nauwe samenwerking tussen de kunstenaars en de curatoren Anna Laganovska en Koi Persyn. Naast zes residentie trajecten, worden er drie kunstenaars uitgenodigd om een permanent werk in de openbare ruimte te creëren, start er een sociocultureel traject gefocust op industrieel erfgoed en zullen de lokale culturele partners Firma, Buda Bxl en

ENG

Border Buda is a cultural project focusing on the Buda area, an industrial zone spanning Machelen, Vilvoorde and Brussels. Buda is rife with vacant buildings, roaring trucks, deafening airplanes, disorganised architecture and rampant weeds. It is an industrial grey zone, with a rich history and great potential. Unfortunately, the area is a blind spot for many residents of the three neighbouring municipalities. Together with a number of artists, the project wants to take a first step towards exploring this area with the aim of turning the gaze of the inhabitants of Machelen, Vilvoorde and Brussels (Haren) back on Buda to make it an intergenerational meeting place once again. The first phase of the project focuses on artistic installations in public space as well as the search for a permanent place in the vacant buildings in Buda. The implementation of the artistic works is the result of a close collaboration between the artists and the curators Anna Laganovska and Koi Persyn. In addition to six residency trajectories, three other artists will be invited to create a permanent artwork in public space, a socio-cultural trajectory focusing on industrial heritage will start, and the local cultural partners Firma, Buda Bxl and

FR

Border Buda est un projet culturel concentré sur le secteur de Buda, une zone industrielle bordant Machelen, Vilvorde et Bruxelles. Buda regorge de bâtiments vides, de camions vrombissants, d'avions assourdissants, d'architectures disparates et de l'omniprésence des mauvaises herbes. C'est une zone grise industrielle, avec une histoire riche et un grand potentiel. Malheureusement, la zone reste dans l'angle mort des habitants des trois municipalités voisines. En collaboration avec de nombreux artistes, ce projet entame une exploration nouvelle de la zone afin de réorienter le regard des habitants de Machelen, Vilvorde et Bruxelles (Haren) vers Buda et d'en faire, à nouveau, un lieu de rencontre intergénérationnel. La première phase se concentre sur l'installation d'œuvres dans l'espace public ainsi que sur la recherche d'un lieu d'implantation permanente parmi les bâtiments vacants de Buda. L'élaboration des œuvres d'art résulte d'une étroite collaboration entre les artistes sélectionnés et les commissaires d'exposition Anna Laganovska et Koi Persyn. Outre la sélection de six projets de résidence, trois autres artistes seront invités à créer une œuvre d'art permanente dans l'espace public. Une réflexion socioculturelle portant sur le patrimoine industriel est amorcée et les partenaires

De Onderstroom (Horst) elk een artistieke interventie realiseren. Centraal staan de vervoersassen die de identiteit van Buda vormen: het spoor, het viaduct van Vilvoorde, de steenweg, het water (Zenne en Kanaal) en de toekomstige fietssnelwegen. Deze transportassen, hun verschillende snelheden en de grenzen die de wijk kruisen (tussen de verschillende gemeenten, maar ook gewesten) vormen de parameters waaraan het project wordt opgehangen. Conceptueel vertrekt Border Buda vanuit het fysisch basisprincipe van 'snelheid', namelijk de afgelegde afstand per tijdseenheid (v (snelheid) = d (afstand) / t (tijd)). Border Buda wordt gelanceerd met de inhuldiging van het kunstwerk Landmarks van Ilke Gers op 27 oktober 2023. Dit evenement vormt de start van de ontwikkeling van verschillende kunstwerken in de publieke ruimte, waarvan de resultaten getoond worden in een tentoonstelling en publiek programma van 26 - 28 april 2024. Het volledige project loopt drie jaar met een projectsubsidie voor bovenlokale cultuurprojecten van de Vlaamse Overheid, en het wordt ondersteund door de gemeenten Vilvoorde, Brussel en Machelen.

De Onderstroom (Horst) will each realise an artistic intervention. Central to the project are the axes of transportation that form Buda's identity: the railway, the Vilvoorde viaduct, the water (Zenne and Canal) and the future bike arteries. These transport axes, their different speeds and the borders that cross the area (between the different municipalities, but also regions) are the parameters on which the project is based. Thus, the artistic starting point is the physical principle of 'speed', namely the distance traveled per unit of time (v (speed) = d (distance) / t (time)). Border Buda will be launched with the inauguration of the artwork Landmarks by Ilke Gers on October 27, 2023, starting the process of commissioning and developing artworks in public space, which will result in an exhibition and public programme opening from 26 - 28 of April 2024. Border Buda will run for three years and is supported by the Flemish Government and the municipalities of Vilvoorde, Brussels and Machelen.

culturels locaux Firma, Buda Bxl et De Onderstroom (Horst) proposeront également une intervention artistique. Au cœur du projet se trouvent les axes de transport qui forment l'identité de Buda: le chemin de fer, le viaduc de Vilvorde, l'eau (Senne et Canal) et les futures pistes cyclables. Ces axes de communication, leurs différentes vitesses et les frontières qui traversent cette zone (entre les différentes communes, mais aussi les différentes régions) sont les paramètres sur lesquels se base le projet. Le point de départ artistique et conceptuel est le principe physique de la «vitesse», à savoir la distance parcourue par unité de temps (v (vitesse) = d (distance) / t (temps)). Border Buda sera lancé ce 27 octobre 2023 avec l'inauguration de l'œuvre Landmarks d'Ilke Gers. Ce coup d'envoi entame ainsi un processus de commande et de développement d'œuvres d'art dans l'espace public, débouchant sur une exposition et un programme public accessible du 26 au 28 avril 2024. Le projet, d'une durée de trois ans, est soutenu par le gouvernement flamand et les communes de Vilvorde, Bruxelles et Machelen.

27. ILKE GERS 10. LAND 2023 MARKS

NL

Ilke Gers (1981, Nieuw-Zeeland) creëerde een eerste kunstwerk in de publieke ruimte voor Border Buda. Landmarks bestaat uit negen grondschilderingen op verschillende locaties in Buda, zowel op het grondgebied van Machelen, Vilvoorde als Brussel. «Landmarks» waren oorspronkelijk grensmarkeringen die landen en koninkrijken van elkaar scheidden. Na verloop van tijd werden ze meer algemeen gebruikt als opvallende markeringen in het landschap om de weg te vinden. De negen grondmarkeringen op specifieke punten in Buda kunnen gebruikt worden als referentiepunten voor oriëntatie, waarbij elk werk reageert op zijn locatie. De reeks past samen als een zin, en creëert een wandelroute door Buda. Het werk vormt een aanzet tot een nieuwe manier van navigeren, en creëert zo een nieuwe kaart om de grenzen tussen de drie gemeenten te overbruggen.

EN

Ilke Gers (1981, New Zealand) created the first artwork in public space for Border Buda. Landmarks consists of nine ground paintings at various locations in Buda, crossing the borders of Machelen, Vilvoorde and Brussels. «Landmarks» originated from boundary markers dividing lands and kingdoms, which over time became more generally used as conspicuous markers in the landscape for finding one's way. The nine ground markings at specific points across the Buda area can be used as points of reference for orientation and movement. Each marking or gesture relates and responds to its location, together fitting into a sequence like a sentence. Accessible by foot, the locations of the markings create a walking route that can be followed as a starting point for a new way to navigate, embody, and draw together different locations spanning the three municipalities.

FR

La première œuvre dans l'espace public pour le projet Border Buda a été créée par Ilke Gers (1981, Nouvelle-Zélande). Landmarks se compose de neuf peintures au sol disséminées à travers Buda, traversant les frontières de Machelen, Vilvorde et Bruxelles. Les «Landmarks», ou points de repère, trouvent leur origine dans les bornes qui divisaient les territoires et les royaumes et qui, au fil du temps, sont devenues plus généralement des repères visibles dans le paysage, permettant de s'orienter. Cette œuvre consiste en neuf marquages au sol situés à des endroits spécifiques du quartier de Buda, et pouvant être utilisés comme points de référence pour s'orienter et se déplacer. Chaque marquage, ou geste, est lié et répond à son emplacement, et s'inscrit ensemble dans une séquence similaire à une phrase. Accessibles à pied, les emplacements des marquages créent un itinéraire qui peut être suivi comme le point de départ de nouvelles façons de parcourir, incarner et rassembler différents espaces couvrant les trois municipalités.

Ilke Gers is een beeldend kunstenaar uit Aotearoa Nieuw-Zeeland, gevestigd in Rotterdam. Ze maakt installaties en werkt met tekst, tekeningen, drukwerk en publicaties om de relatie tussen lichaam, beweging en taal te onderzoeken. Haar werk stelt gestandaardiseerde vormen van communicatie en circulatie in vraag, door middel van open processen die afhankelijk zijn van ruimtelijke omstandigheden, fysieke interactie en tijd. Ze toonde haar werk in de Hayward Gallery in Southbank Centre (Londen), NDSM Werf (Amsterdam), LLS Paleis (Antwerpen), de Biennale Van België (Gent), Kunsthal Rotterdam, 019 (Gent), De Appel (Amsterdam), De Fabriek (Eindhoven), D21 - Kunstraum (Leipzig) en Beursschouwburg (Brussel). Ze behaalde een Master aan de Werkplaats Typografie en was artist in residence aan de Jan van Eyck Academie (2014-2015).

Ilke Gers is a visual artist from Aotearoa New Zealand, based in Rotterdam. She makes installations and works with text, drawing, print and publishing to explore the relationship between the body, movement and language. Her work intervenes in standardised forms of communication and circulation, through open-ended processes that are contingent on spatial conditions, physical interaction and time. Her work has been presented at the Hayward Gallery at Southbank Centre (London), NDSM Werf (Amsterdam), LLS Paleis (Antwerp), the Biennale Van België (Ghent), Kunsthal Rotterdam, 019 (Ghent), De Appel (Amsterdam), De Fabriek (Eindhoven), D21 - Kunstraum (Leipzig), and Beursschouwburg (Brussels). She holds a Master from the Werkplaats Typografie, and was artist in residence at the Jan van Eyck Academie (2014-2015).

Ilke Gers est une artiste visuelle originaire d'Aotearoa (Nouvelle-Zélande) et basée à Rotterdam. Elle réalise des installations en travaillant avec le texte, le dessin, l'impression et l'édition pour explorer les relations entre le corps, le mouvement et le langage. Son travail interfère dans des formes de communication et de circulation standardisées par le biais de processus ouverts qui dépendent des conditions spatiales, de l'action physique et du temps. Son travail a été présenté à la Hayward Gallery - Southbank Centre (Londres), au NDSM Werf (Amsterdam), au LLS Paleis (Anvers), à la Biennale Van België (Gand), à Kunsthal Rotterdam, au 019 (Gand), à De Appel (Amsterdam), à De Fabriek (Eindhoven), au D21 - Kunstraum (Leipzig) et au Beursschouwburg (Bruxelles). Elle est titulaire d'un master «Atelier Typographie» et a été artiste-résident à la Jan van Eyck Academy (Maas-tricht) en 2014-2015.

BIO

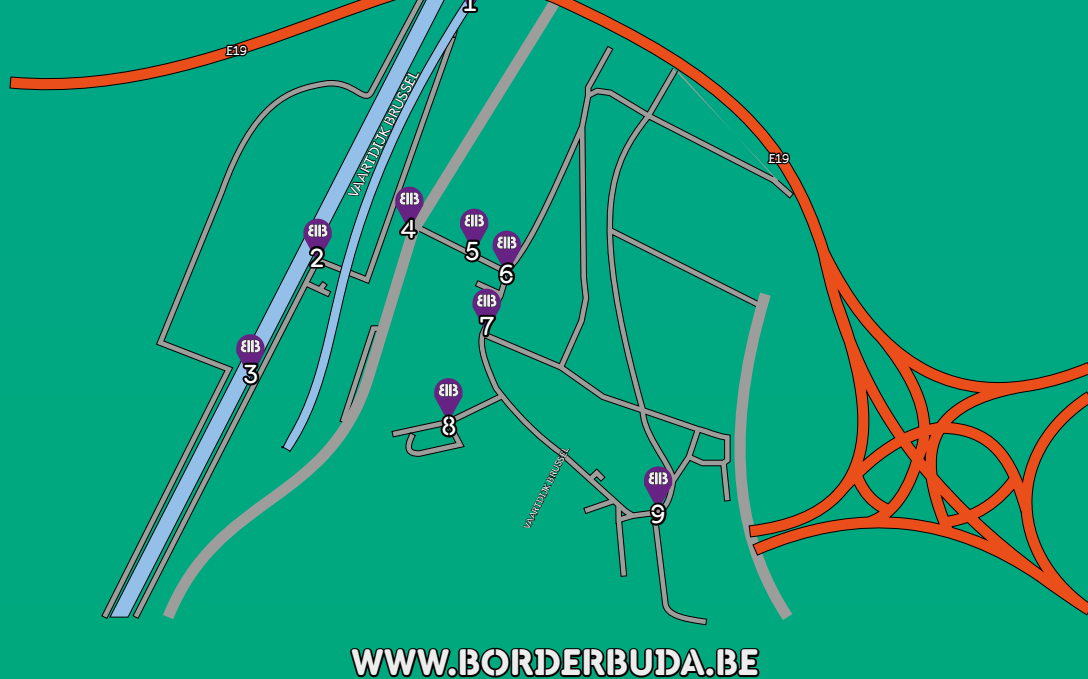
Koi Persyn (*1996, BE) is een curator en schrijver, gevestigd in Brussel. Hij behaalde een master in Fine Arts (2019), gevolgd door een postgraduaat in Curatorial Studies (2020) aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten (KASK) in Gent. Tijdens zijn opleiding richtte Persyn een residentieprogramma op in Het Paviljoen in Gent. Hij nam deel aan het uitwisselingsprogramma van BIDA in Kanazawa (JP, 2017) en werd geselecteerd voor het Young Curators Program (2019) als mediator voor het Belgisch Paviljoen op de Biennale van Venetië. Samen met Laila Melchior won Persyn de Lichen Curatorial Prize 2021 en voerden ze hun tentoonstellingsvoorstel uit bij Jester (fka CIAP) in Genk (2022). Persyn is co-curator van Publiek Park, een groepstentoonstelling, publiek programma en publicatie in het Citadelpark, Gent (2021) en Harmoniepark, Albertpark & Provincietuin, Antwerpen (2023). Persyn is curator bij Komplot in Brussel, en projectcoördinator van Off the Grid, het residentie- en presentatieplatform van Cas-co in Leuven.

Koi Persyn (*1996, BE) is a curator and writer based in Brussels. He obtained a master's degree in Fine Arts (2019), followed by a postgraduate degree in Curatorial Studies (2020), both at KASK in Ghent. During his education, Persyn founded a residency programme at Het Paviljoen in Ghent. He participated in the exchange programme with BIDA in Kanazawa (JP, 2017) and was selected for the Young Curators Program (2019) as a trainee for the Belgian Pavilion at the Venice Biennale. Together with Laila Melchior, Persyn won the Lichen Curatorial Prize 2021 and they carried out their exhibition proposal at Jester (formerly CIAP) in Genk (2022). Persyn is co-curator of Publiek Park, a group exhibition, public programme and publication at Citadelpark, Ghent (2021) and Harmoniepark, Albertpark & Provincietuin, Antwerp (2023). Persyn is a curator at Komplot in Brussels, and the project coordinator of Off the Grid, the residency and presentation platform of Cas-co in Leuven.

Anna Laganovska (1996, LV) is een onafhankelijke curator en schrijver, gevestigd in Antwerpen. Ze studeerde kunstgeschiedenis en -theorie aan de Kunstacademie van Letland, Riga en culturele studies aan de KU Leuven. In 2022 voltooide ze het postgraduaat Curatorial Studies aan de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten (KASK) in Gent. Anna Laganovska werkte als curatorial assistant bij Frans Masezreel Centrum. Haar recente curatoriale projecten omvatten Flowers at Room Temperature, de centrale tentoonstelling van Antwerp Art Weekend in De Studio, Antwerpen (2023), Bodies of Work in Kunsthal Extra City, Antwerpen (2022) en Publiek Park in Citadelpark, Gent (2021) en in Harmoniepark, Albertpark & Provincietuin, Antwerpen (2023).

Anna Laganovska (*1996, LV) is an independent curator and writer based in Antwerp. She has studied Art History and Theory at the Art Academy of Latvia, Riga and Cultural Studies at KU Leuven. In 2022, she completed the post-graduate programme in Curatorial Studies at KASK in Ghent. Anna Laganovska has worked as a curatorial assistant at Frans Masezreel Centrum. Her recent curatorial projects include Flowers at Room Temperature, the central exhibition of Antwerp Art Weekend at De Studio, Antwerp (2023), Bodies of Work at Kunsthal Extra City, Antwerp (2022), as well as Publiek Park at Citadelpark, Ghent (2021) and at Harmoniepark, Albertpark & Provincietuin, Antwerp (2023).

1. GILLEKENSSTRAAT – HARENSESTEENWEG
2. VAARTDIJK – CHAUSSEE DE BUDA
3. BUDABRUG
4. SCHAARBECKLEI 700
5. STATION BUDA
6. EMMANUELLAAN – BUDASTEENWEG
7. KARTING DOBBELBERGSTRAT
8. HAMWEG
9. WITLOOFSTRAAT – RUE DE VERDUN



WWW.BORDERBUDA.BE
BORDERBUDA@GMAIL.COM
@BORDERBUDA
ILKEGERS.INFO

